

**LOGOneo**

**Bedienungsanleitung**

Instruction manual

Mode d'emploi

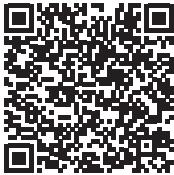
Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso



# TFA®



## Bedienungsanleitung

Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso  
Bruksanvisning  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten: Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen)

Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird. Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.

**Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**Before you use this product: Please make sure you read the instruction manual carefully.**

The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

This product should only be used as described within these instructions. Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

**Please take particular note of the safety advice!  
Please keep this instruction manual safe for future reference.**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

**Avant d'utiliser votre appareil : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**

Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.

**Suivez bien toutes les consignes de sécurité ! Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**Prima di utilizzare l'apparecchio: Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

**Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!  
Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**Voordat u met het apparaat gaat werken: Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadiging van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

**Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op! De gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.**

**Antes de utilizar el dispositivo: Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o pueden descargarse de [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.

**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.  
Guarde las instrucciones de uso en un sitio seguro.**

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

**Innan du använder den här produkten: Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**

Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.

Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning.

**Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!  
Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens!**

# TFA®



## Bedienungsanleitung

Instruction manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso  
Bruksanvisning  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.

(CZ)

**Před použitím:** Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.

Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z [www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití. Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývající z poškození vlivem nesprávného použití.

**Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.**

**Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.**

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

(PL)

**Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie:** prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji. Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.

**Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa!**

**Zachowajcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!**

Fig. 1

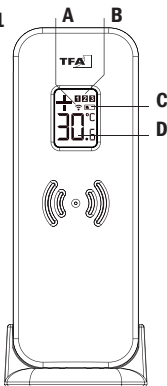


Fig. 2

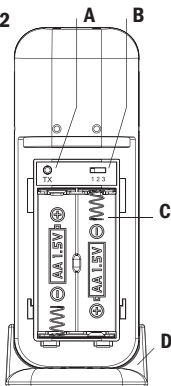


Fig. 3

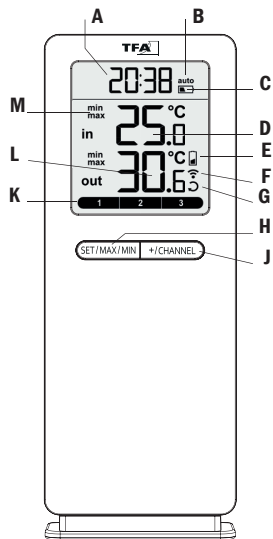
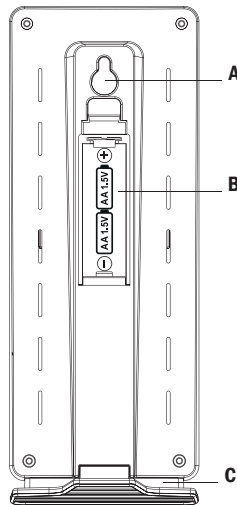


Fig. 4





# Funk-Thermometer

## Kat.-Nr. 30.3071.01

## Kat.-Nr. 30.3071.54

**Lieferumfang:**

- Funk-Thermometer (Basisstation)
- Außensender (Kat.-Nr. 30.3250.02)
- Bedienungsanleitung

**Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick:**

- Außentemperatur über bis zu 3 kabellose Außensender (max. 100 m)
- Anzeige der Innentemperatur
- Höchst- und Tiefstwerte mit manueller oder automatischer Rückstellung
- Anzeige der Uhrzeit
- Zum Aufstellen oder an die Wand hängen

**Sicherheitshinweise:**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.

**WARNUNG**

- Halten Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Basisstation ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Der Sender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht.

**Bestandteile:****Basisstation (Empfänger)****Display (Fig.3)****A** - Uhrzeit**B** - Symbol für automatische Rückstellung der maximalen und minimalen Werte**C** - Batteriesymbol für die Basisstation**D** - Innentemperatur**E** - Batteriesymbol für den Sender**F** - Empfangssymbol**G** - Symbol für automatischen Kanalwechsel**K** - Kanalnummer**L** - Außentemperatur**M** - Max.-Min.-Indikator**Tasten (Fig.3)****H** - SET/MAX/MIN Taste**J** - +/-CHANNEL Taste**Gehäuse (Fig.4)****A** - Aufhängeöse**B** - Batteriefach**C** - Ständer (abnehmbar)**Sender****Display (Fig.1)****A** - Übertragungssignal**B** - Kanal 1/2/3**C** - Batteriesymbol für den Sender**D** - Außentemperatur**Gehäuse (Fig.2)****A** - TX Taste**B** - 123

Schiebeschalter zur Kanalauswahl

**C** - Batteriefach**D** - Ständer




(abnehmbar)

# Inbetriebnahme

## Einlegen der Batterien

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Öffnen Sie das Batteriefach des Außensenders und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle LCD-Segmente werden kurz angezeigt. Die Temperatur erscheint auf dem Display. Der Schiebeschalter ist auf Kanal 1 eingestellt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Die Innentemperatur erscheint auf dem Display.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

## Empfang des Außensenders

- Die Basisstation versucht nun, die Außentemperatur zu empfangen und das Empfangssymbol  (Fig.3 F) blinkt.
- Bei erfolgreichem Empfang werden die Außentemperatur (Fig.3 L) und das Empfangssymbol  ständig auf dem Display der Basisstation angezeigt.
- Wird die Außentemperatur nicht empfangen, bleibt „- -“ auf dem Display der Basisstation stehen. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch.
- Sie können den Funkempfang auch manuell aktivieren. Halten Sie die **+/CHANNEL** Taste (Fig.3 J) auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt. Das Funkempfangssymbol  für den Außensender blinkt.
- Drücken Sie nun die **TX** Taste (Fig.2 A) im Batteriefach des Senders. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort und bei erfolgreichem Empfang wird die Außentemperatur auf der Basisstation angezeigt.

## Bedienung

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn für 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

## Einstellungen

- Halten Sie die **SET/MAX/MIN** Taste (Fig.3 H) für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit der **+/CHANNEL** Taste (Fig. 3 J) die Stunden ein. Halten Sie die **+/CHANNEL** Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET/MAX/MIN** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET/MAX/MIN** Taste.
- Sie können nun die automatische Zurückstellung der maximalen und minimalen Werte aktivieren oder deaktivieren. AUTO OFF min max blinkt im Display.

- Drücken Sie die **+/CHANNEL** Taste, um die automatische Zurückstellung zu aktivieren (ON) oder zu deaktivieren (OFF).
- Bei aktivierter automatischer Zurückstellung erscheint im Display das Symbol **auto** (Fig.3 B).
- Alle Maxima- und Minimawerte werden dann täglich automatisch um 0.00 h zurückgestellt.

## Maximum/Minimum-Funktion

### Anzeige der Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die **SET/MAX/MIN** Taste im Normalmodus.
- **max** (Fig.3 M) erscheint auf dem Display.
- Sie können nun den höchsten Wert für die Innen- und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung ablesen.
- Drücken Sie die **SET/MAX/MIN** Taste noch einmal.
- **min** (Fig.3 M) erscheint auf dem Display.
- Sie können nun den niedrigsten Wert für die Innen- und Außentemperatur seit der letzten Rückstellung ablesen.
- Drücken Sie die **SET/MAX/MIN** Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.

### Zurückstellung der Höchst- und Tiefstwerte

#### a) Manuelle Zurückstellung.

- Drücken und halten Sie die **SET/MAX/MIN** Taste, während die maximalen oder minimalen Werte angezeigt werden. Die Werte werden gelöscht und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.


#### b) Automatische Zurückstellung

- **Voraussetzung:** Im Einstellmodus ist die automatische Zurückstellung aktiviert (AUTO ON). Im Display erscheint das Symbol **auto** (Fig.3 B).
- Alle Maxima- und Minimawerte werden täglich automatisch um 0.00 h zurückgestellt.
- Eine zwischenzeitliche manuelle Rückstellung ist weiterhin möglich.


## Montage

- Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zum Basisgerät im Wohnraum stattfindet.
- Betreiben Sie das Basisgerät nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone). Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite (max. 100 m) erheblich reduzieren.

## Batteriewechsel

- Sobald das entsprechende Batteriesymbol  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien der Basisstation bzw. des Senders.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wiederhergestellt werden – also immer beide Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Außensendersuche starten.

## Zusätzliche Außensender (optional erhältlich)

- Wenn Sie mehrere Außensender anschließen wollen, wählen Sie mit dem **1/2/3 Schiebeschalter** (Fig.2 B) im Batteriefach des Außensenders für jeden Außensender einen anderen Kanal aus. Legen Sie dann zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein. Nehmen Sie die Basisstation anschließend in Betrieb oder starten Sie die manuelle Sendersuche:
- Wählen Sie mit der **+/CHANNEL** Taste (Fig.3 J) den gewünschten Sender aus.
- Halten Sie die **+/CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt. Der registrierte Sender (Kanal) wird gelöscht.
- Drücken Sie nun die **TX** Taste (Fig.2 A) im Batteriefach des entsprechenden Senders. Die Übertragung der Daten erfolgt sofort.
- Die Außentemperatur (Fig.3 L) und die Kanalnummer (Fig.3 K) werden auf dem Display der Basisstation angezeigt. Falls Sie mehr als einen Außensender angeschlossen haben, können Sie mit der **+/CHANNEL** Taste auf der Basisstation zwischen den Kanälen 1 bis 3 wechseln.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender (1 bis 3) erscheint bei erneuter Bedienung der **+/CHANNEL** Taste das Kreissymbol  (Fig.3 G) für automatischen Kanalwechsel. Drücken Sie die **+/CHANNEL** Taste noch einmal, um die Funktion auszuschalten.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme der Außensender schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

## Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation/auf dem Sender	Batterien polrichtig einlegen Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige „- -“	Kein Außensender installiert Manuelle Sendersuche starten Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung  Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen  Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern  Beseitigen der Störquellen
Unkorrekte Anzeige	Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Technische Daten

### Basisstation

Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Messbereich Temperatur:	0°C ... 50°C
Gehäusemaße:	64 x 26 (46) x 155 (166) mm
Gewicht:	92 g (nur das Gerät)

### Außensender

Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AA (nicht inklusive)
Messbereich Temperatur:	-40°C ... 60°C
Reichweite:	ca. 100 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz:	433 Mhz
Max. Sendeleistung:	< 10 mW
Gehäusemaße:	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Gewicht:	62 g (nur das Gerät)

## Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.3071 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

### TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12  
97877 Wertheim  
Deutschland



English

## Wireless Thermometer

Cat. No. 30.3071.01

Cat. No. 30.3071.54

### Delivery contents:

- Wireless thermometer (base station)
- Outdoor transmitter Cat.-No. 30.3250.02
- Instruction manual

### Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Outdoor temperature over up to 3 wireless outdoor transmitters (max. 100 m)
- Indication of indoor temperature
- Indication of maximum and minimum values with manual or auto-reset
- Indication of time
- Wall mounting or table stand

### For your safety:

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
- This product should only be used as described within these instructions.



## WARNING

- Keep this device and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries!

## CAUTION

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The base station is only suitable for indoor use. Protect it from moisture!
- The transmitter is splashproof, but not watertight.

## Elements:

### Base station (receiver)

#### Display (Fig.3)

- A** - Time
- B** - Symbol for auto-reset of the maximum-minimum values
- C** - Battery symbol for base station
- D** - Indoor temperature
- E** - Battery symbol for the transmitter
- F** - Reception symbol
- G** - Circle symbol for the alternating channel
- K** - Channel number
- L** - Outdoor temperature
- M** - Max/min indicator

#### Buttons (Fig.3)

- H** - SET/MAX/MIN button
- J** - +/CHANNEL button

### Housing (Fig.4)

- A** - Wall mounting hole
- B** - Battery compartment
- C** - Table stand (removable)

### Transmitter

#### Display (Fig.1)

- A** - Transmission signal
- B** - Channel 1, 2, 3
- C** - Battery symbol for the transmitter
- D** - Outdoor temperature

#### Housing (Fig.2)




- A** - TX button
- B** - 123 switch for channel selection
- C** - Battery compartment
- D** - Table stand (removable)

## Getting started

### Insert the batteries

- Place the instruments on a table at a distance of about 1.5 meters from each other. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.
- Open the battery compartment of the transmitter and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. All LCD segments will be displayed for a short moment. The display shows the temperature. The switch is set to channel 1.
- Close the battery compartment.
- Open the battery compartment of the base station.
- Insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. All LCD segments will be displayed for a short moment. The indoor temperature appears on the display.
- Close the battery compartment.

### Reception of outdoor transmitter

- The base station will scan the outdoor temperature and the reception symbol  (Fig.3 F) flashes.
- If the reception is successful, the outdoor temperature (Fig.3 L) and the reception symbol  appear steadily on the base station display.
- If the reception of the outdoor temperature fails, "- -" remains on the display. Check the batteries and try it again.
- You can also activate the reception manually. Press and hold the +/CHANNEL button (Fig.3 J) on the base station for three seconds. The reception symbol  for the outdoor transmitter will be flashing.
- Press the TX button (Fig.2 A) in the transmitter's battery compartment. The transmission of the outdoor data takes place immediately and if the reception is successful, the outdoor temperature appears on the base station display.

### Operation

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

## Settings

- Press and hold the SET/MAX/MIN button (Fig.3 H) for three seconds to enter the setting mode.
- The hour digit flashes on the display.
- Press the +/CHANNEL button (Fig. 3 J) to adjust the hours. Press and hold the +/CHANNEL button for fast mode.
- Confirm the setting with the SET/MAX/MIN button and set minutes in the same way.
- Confirm the setting with the SET/MAX/MIN button.
- You can now activate or deactivate the automatic reset of the maximum and minimum values. AUTO OFF min max flashes on the display
- Press the +/CHANNEL button to activate (ON) or deactivate (OFF) the automatic reset.



- If the automatic reset is activated, **auto** (Fig.3 B) appears on the display.
- Now all maximum and minimum values will be reset automatically every midnight at 0:00.

## Maximum/Minimum function

### Indication of maximum and minimum values

- Press the SET/MAX/MIN button in normal mode.
- **max** (Fig.3 M) appears on the display.
- You can now read the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the SET/MAX/MIN button again.
- **min** (Fig.3 M) appears on the display.
- You can now read the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the SET/MAX/MIN button again to return to normal mode.

### Reset of maximum and minimum values

#### a) Manual reset

- Press and hold the SET/MAX/MIN/- button during the highest or lowest values are displayed. The values will be deleted and reset to the current state.


#### b) Automatic reset

- **Provided** that in the setting mode the automatic reset is activated (AUTO ON). The **auto** (Fig.3 B) symbol appears on the display.
- All maximum and minimum values will be reset automatically every midnight at 0:00.
- An intermediate manual reset is still possible.


## Installation

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Before the final installation, make sure that the measured values are transmitted from the transmitter at the desired installation site to the base station in the living area.
- Do not use the base station in the vicinity of radiators, other sources of heat or in direct sunlight.
- Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects. Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range (max. 100 m) can be reduced considerably.

## Battery replacement

- As soon as the corresponding battery symbol  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) appears in the display, please change the batteries of the base station or transmitter
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between the outdoor transmitter and the base station must be restored – so always restart both devices or start a manual transmitter search.

## Additional outdoor transmitters (optional)

- When having more than one external transmitter, select a different channel for each one with the **1/2/3 switch** (Fig.2 B) inside the transmitter's battery compartment. Insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated. Start the base station operation or the manual search for the outdoor transmitter:
  - Choose the respective transmitter by pressing the **+ / CHANNEL** button (Fig.3 J).
  - Press and hold the **+ / CHANNEL** button for three seconds. The last registered transmitter (channel) will be cancelled.
  - Press the **TX** button (Fig.2 A) button in the corresponding transmitter's battery compartment. The transmission of the outdoor data will take place immediately.
  - The outdoor temperature (Fig.3 L) and the channel number (Fig.3 K) will be shown on the base station display. If you have installed more than one outdoor transmitter, press the **+ / CHANNEL** button on the base station to change between the channels 1 to 3.
  - You can also choose an alternating channel display. Press the **+ / CHANNEL** button. After the last registered channel (1 to 3) a circle symbol  (Fig.3 G) will appear. To deactivate the function, press the **+ / CHANNEL** button again.
  - After a successful installation close the outdoor transmitter's battery compartment carefully.

## Troubleshooting

Problem	Solution
No indication on the base station or the transmitter	Ensure the batteries' polarities are correct. Change the batteries
No transmitter reception Display „- -“	No outdoor transmitter is installed / Start manual search for the outdoor transmitter Check the outdoor transmitter's batteries (do not use rechargeable batteries!) Restart the outdoor transmitter and the base station according to the manual Choose another place for the transmitter and/or the base station. Reduce the distance between the transmitter and the base station Check if there is any source of interference.
Incorrect indication	Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

## Specifications

### Base station

Power consumption:	2 x AA 1,5 V batteries (not included)
Measuring range temperature:	0°C ... 50°C
Housing dimension:	64 x 26 (46) x 155 (166) mm
Weight:	92 g (device only)

### Outdoor transmitter

Power consumption:	2 x AA 1,5 V batteries (not included)
Measuring range temperature:	-40°C ... 60°C
Range:	max. 100 m (open field)
Transmission frequency:	433 Mhz
Maximum radio-frequency power:	< 10 mW
Housing dimension:	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Weight:	62 g (device only)

## Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the contained heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.3071 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de) • [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

**TFA Dostmann GmbH & Co.KG**

Zum Ottersberg 12 • 97877 Wertheim • Germany



02/21

F

## Thermomètre radio-piloté

N° d'art. 30.3071.01

N° d'art. 30.3071.54

### Contenu de la livraison :

- Thermomètre radio-piloté (station de base)
- Émetteur (réf. 30.3250.02)
- Mode d'emploi

### Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil :

- Transmission de la température extérieure sans câble avec jusqu' à 3 émetteurs (max. 100 m)
- Affichage de la température intérieure
- Valeurs maximales et minimales avec réactualisation manuelle ou automatique
- Affichage de l'heure
- Peut être posé sur une surface plane ou fixé au mur

### Pour votre sécurité :

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



## AVERTISSEMENT

- Opérez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

# ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- La station de base ne peut être utilisée qu'à l'intérieur. Protégez l'appareil contre l'humidité !
- L'émetteur résiste aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche.

## Composants:

### Station de base (récepteur)

#### Affichage (Fig.3)

- A - Horloge
- B - Symbole de réinitialisation automatique des valeurs minimales et maximales
- C - Symbole de pile faible pour la station de base
- D - Température ambiante
- E - Symbole de pile faible pour l'émetteur
- F - Symbole de réception
- G - Symbole pour le changement de canal automatique
- K - Numéro de canal
- L - Température extérieure
- M - Indicateur des valeurs max.-min.

#### Touches (Fig.3)

- H - Touche SET/MAX/MIN
- J - Touche +/CHANNEL

### Boîtier (Fig.4)

- A - Ciellet de suspension
- B - Compartiment à piles
- C - Pied (rabattable)

### Émetteur

#### Affichage (Fig.1)

- A - Signal de transmission
- B - Canal 1/2/3
- C - Symbole de pile faible pour l'émetteur
- D - Température extérieure

#### Boîtier (Fig.2)




- A - Touche TX
- B - Interrupteur 1/2/3 pour la sélection du canal
- C - Compartiment à piles
- D - Pied (rabattable)

## Mise en service

### Insertion des piles

- Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- Ouvrez le compartiment à piles de l'émetteur et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Tous les segments s'allument brièvement. La température apparaît sur l'écran. L'interrupteur est réglé sur le canal 1.
- Refermez le compartiment à piles.
- Ouvrez le compartiment à piles de la station de base.
- Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Tous les segments s'allument brièvement. Sur l'écran apparaît la température ambiante.
- Refermez le compartiment à piles.

### Réception de l'émetteur extérieur

- La station de base cherche la température extérieure et le symbole de réception  (Fig.3 F) clignote.
- Lorsque la réception du signal a abouti, la température extérieure (Fig.3 L) et le symbole de réception  sont affichés en continu sur l'écran de la station de base.
- Si la température extérieure n'est pas reçue, « -.- » reste affiché en continu. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative.
- Vous pouvez activer manuellement la réception. Appuyez sur la touche +/CHANNEL (Fig.3 J) de la station de base pendant trois secondes. Le symbole de réception  clignote.
- Appuyez sur la touche TX (Fig.2 A) dans le compartiment à piles de l'émetteur. Le transfert des données est immédiat et en cas de réception correcte, la température extérieure sera affichée sur l'écran de la station de base.

### Utilisation

- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

## Réglages

- Maintenez la touche SET/MAX/MIN (Fig.3 H) appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- L'affichage de l'heure clignote.
- Réglez l'heure avec la touche +/CHANNEL (Fig. 3 J). Si vous maintenez la touche +/CHANNEL appuyée, vous passez en déroulement rapide.
- Validez le réglage au moyen de la touche SET/MAX/MIN et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
- Validez au moyen de la touche SET/MAX/MIN.
- Vous pouvez alors activer ou désactiver la réinitialisation automatique des valeurs maximales et minimales. AUTO OFF min max clignote sur l'écran.

- Appuyez sur la touche **+ / CHANNEL** pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la réinitialisation automatique.
- Lorsque la réinitialisation automatique est activée, le symbole **auto** (Fig.3 B) apparaît sur l'écran.
- Les valeurs maximales et minimales sont réactualisées chaque jour automatiquement (à minuit 00.00 h).

## Fonction maximum/minimum

### Affichage des valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche **SET/MAX/MIN** en mode normal.
- **max** (Fig.3 M) apparaît sur l'écran.
- La température intérieure et extérieure maximale depuis la dernière réinitialisation apparaissent.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/MAX/MIN**.
- **min** (Fig.3 M) apparaît sur l'écran.
- La température intérieure et extérieure minimale depuis la dernière réinitialisation apparaissent.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **SET/MAX/MIN** afin de retourner en mode normal.

### Réinitialisation des valeurs maximales et minimales

#### a) Réinitialisation manuelle

- Maintenez la touche **SET/MAX/MIN** appuyée pendant sur l'écran apparaît les valeurs maximales ou minimales. Les valeurs mesurées seront effacées et remplacées par les valeurs actuelles.


#### b) Réinitialisation automatique

- **Condition préalable** : la réinitialisation automatique est activée dans le mode de réglage (AUTO ON). Le symbole **auto** (Fig.3 B) apparaît sur l'écran.
- Les valeurs maximales et minimales sont réactualisées chaque jour automatiquement (à minuit 00.00 h).
- Une réinitialisation manuelle intermédiaire est toujours possible.


## Assemblage

- Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement.
- Avant l'installation finale, assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base dans le salon.
- N'utilisez pas la station de base à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Évitez de la placer à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission (max. 100 m) peut se trouver réduite considérablement.

## Remplacement des piles

- Dès que le symbole de la pile  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) correspondante apparaît à l'écran, veuillez changer les piles de la station de base ou de l'émetteur.
- **Attention** : il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - il faut donc toujours recommencer la mise en service des deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

## Émetteurs supplémentaires (optionnel)

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide de l'**interrupteur 1/2/3** (Fig.2 B) dans le compartiment à piles de l'émetteur. Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/- . Mettez alors la station de base en service ou bien démarrez manuellement la recherche de l'émetteur:
- Appuyez sur la touche **+ / CHANNEL** (Fig.3 J) et sélectionnez l'émetteur correspondant.
- Appuyez sur la touche **+ / CHANNEL** pendant trois secondes. L'émetteur enregistré (canal) est effacé.
- Appuyez sur la touche **TX** (Fig.2 A) dans le compartiment à piles de l'émetteur. Le transfert des données est immédiat.
- Les valeurs extérieures (Fig.3 L) et le numéro de canal (Fig.3 K) apparaissent sur l'écran de la station de base. Si vous avez plus d'un émetteur, vous pouvez appuyer sur la touche **+ / CHANNEL** de la station de base pour passer des canaux 1 à 3.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur (1 à 3), appuyez pour cela de nouveau sur la touche **+ / CHANNEL** le symbole circulaire  (Fig.3 G) de changement automatique de canal apparaît. Appuyez de nouveau sur la touche **+ / CHANNEL** pour arrêter la fonction.
- Après la mise en service de l'émetteur extérieur, remplacez soigneusement le couvercle du compartiment à piles.

## Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base/émetteur	Contrôlez la bonne polarité des piles / Changez les piles
Pas de réception d'émetteur Affichage „- -“	Aucun émetteur installé Recherche de l'émetteur manuellement Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus) Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et la station de base Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base Éliminez les sources parasites
Affichage incorrect	Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

## Caractéristiques techniques

### Station de base

Alimentation :	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)
Plage de mesure	
température :	0°C ... 50°C
Dimensions du boîtier :	64 x 26 (46) x 155 (166) mm
Poids :	92 g (appareil seulement)

### Émetteur extérieur

Alimentation :	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)
Plage de mesure	
température :	-40°C ...60°C
Rayon d'action :	env. 100 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission :	433 Mhz
Puissance de fréquence radio maximale transmise :	< 10 mW
Dimensions du boîtier :	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Poids :	62 g (appareil seulement)

## Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.3071 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

### TFA Dostmann GmbH & Co. KG

Zum Ottersberg 12  
97877 Wertheim  
Allemagne



02/21

**ATTENZIONE**

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- La stazione base è adatta solo per uso interno. Proteggere dall'umidità!
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile.

**Componenti:****Stazione base (ricevitore)****Display (Fig.3)**

- A** - Orologio
- B** - Simbolo per reset automatico dei valori massimi e minimi
- C** - Simbolo della batteria della stazione base
- D** - Temperatura interna
- E** - Simbolo della batteria del trasmettitore
- F** - Simbolo di ricezione
- G** - Simbolo per cambio canale automatico
- K** - Numero di canale
- L** - Temperatura esterna
- M** - Valori massimi e minimi

**Tasti (Fig.3)**

- H** - Tasto SET/MAX/MIN
- J** - Tasto +/- CHANNEL

**Struttura esterna (Fig.4)**

- A** - Occhietto di sospensione
- B** - Vano batteria
- C** - Supporto (rimovibile)

**Trasmettitore****Display (Fig.1)**

- A** - Segnale di trasmissione
- B** - Canale 1/2/3
- C** - Simbolo della batteria del trasmettitore
- D** - Temperatura esterna

**Struttura esterna (Fig.2)**

- A** - Tasto TX
- B** - Commutatore 1-2-3 di selezione canali
- C** - Vano batteria
- D** - Supporto (rimovibile)

**Termometro radiocontrollato****Cat.-N. 30.3071.01****Cat.-N. 30.3071.54****La consegna include:**

- Termometro radiocontrollato (stazione base)
- Trasmettitore (n°. 30.3250.02)
- Istruzioni per l'uso

**Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro****nuovo apparecchio:**

- Trasmissione senza fili della temperatura esterna ad un massimo di 3 trasmettitori (max. 100 metri)
- Indicatore della temperatura interna
- Valori massimi e minimi con aggiornamento manuale o automatico
- Indicazione dell'ora
- Montaggio a muro o sistemazione su piano d'appoggio

**Per la vostra sicurezza:**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

**AVVERTENZA**




- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

## Messa in funzione

### Inserire le batterie

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dell'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Aprire il vano batteria del trasmettitore e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Tutti i segmenti appaiono brevemente. Sul display appare la temperatura. L'interruttore è posizionato sul canale 1.
- Richiudere il vano batteria.
- Aprire il vano batteria della stazione base.
- Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Tutti i segmenti appaiono brevemente. Sul display appare la temperatura interna.
- Richiudere il vano batteria.

### Ricezione del trasmettitore

- La stazione base inizia a ricevere la temperatura esterna e il simbolo della ricezione  (Fig.3 F) inizia a lampeggiare.
- Quando la ricezione è avvenuta con successo, vengono costantemente visualizzati la temperatura esterna (Fig.3 L) e il simbolo della ricezione  nel display della stazione base.
- Se non si riceve la temperatura esterna, sul display della stazione base resta visualizzata "- -.". Controllare le batterie e riprovare di nuovo.
- È possibile avviare l'inizializzazione manuale. Tenere premuto il tasto **+ / CHANNEL** (Fig.3 J) della stazione base per tre secondi. Il simbolo di ricezione  del trasmettitore lampeggia.
- Premere il tasto **TX** nel vano batteria del trasmettitore. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente e, se eseguito correttamente, viene visualizzata la temperatura esterna nel display della stazione base.

### Uso

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

## Impostazioni

- Tenere premuto il tasto **SET/MAX/MIN** (Fig.3 H) per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare con il tasto **+ / CHANNEL** (Fig. 3 J) le ore. Tenere premuto il tasto **+ / CHANNEL** per procedere velocemente.
- Confermare con il tasto **SET/MAX/MIN** e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **SET/MAX/MIN**.
- Ora è possibile attivare il resettaggio automatico dei valori massimi e minimi, o disattivarlo. Sul display lampeggia AUTO OFF min max.

- Premere il tasto **+ / CHANNEL** per attivare (ON) il resettaggio automatico dei valori massimi e minimi o disattivarlo (OFF).
- Quando il resettaggio è attivato sul display appare il simbolo **auto** (Fig.3 B).
- Ora i valori massimi e minimi vengono azzerati automaticamente ogni giorno alle ore 0:00.

## Funzione massima/minima

### Indicazione dei valori massimi e minimi

- Premere il tasto **SET/MAX/MIN** nella modalità normale.
- Sul display appare **max** (Fig.3 M).
- Viene visualizzato la temperatura interna e esterna massima raggiunta dopo l'ultimo resettaggio.
- Premere nuovamente il tasto **SET/MAX/MIN**.
- Sul display appare **min** (Fig.3 M).
- Viene visualizzato la temperatura interna e esterna minima raggiunta dopo l'ultimo resettaggio.
- Premere nuovamente il tasto **SET/MAX/MIN** per tornare alla visualizzazione in modalità normale.

### Resettaggio dei valori massimi e minimi

#### a) Resettaggio manuale

- Tenendo premuto il tasto **SET/MAX/MIN** durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi. I valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.


#### b) Resettaggio automatico

- **Premessa:** il resettaggio automatico è attivato nel modo d'impostazione (AUTO ON). Il simbolo **auto** (Fig.3 B) appare sul display.
- I valori massimi e minimi vengono azzerati automaticamente ogni giorno alle ore 0:00.
- Un reset manuale intermedio è sempre possibile.


## Montaggio

- Se volete utilizzare il trasmettitore all'aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche.
- Prima dell'installazione finale, verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base nella zona giorno da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente.
- Evitare di mettere in funzione la stazione base in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisioni, computer, cellulari). In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore (max. 100 m) potrà ridursi notevolmente.

## Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie della stazione base o del trasmettitore, se il simbolo della batteria  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) corrispondente appare sul display.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto riavviate i dispositivi secondo le istruzioni oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

## Trasmettitori esterni addizionali (opzionale)

- Se si desidera collegare più trasmettitori, scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore con l'**Interruttore a scorrimento 1/2/3** (Fig.2 B) presente nel vano batteria del trasmettitore. Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Ponete in funzione la stazione base o avviate la sintonizzazione manuale:
- Selezionate con il tasto **+ / CHANNEL** (Fig.3 J) CHANNEL il corrispondente trasmettitore.
- Tenere premuto il tasto **+ / CHANNEL** per tre secondi. Il trasmettitore (canale) registrato viene cancellato.
- Premere il tasto **TX** (Fig.2 A) nel vano batteria del trasmettitore. Il trasferimento dei dati ha luogo immediatamente.
- I valori esterni (Fig.3 L) e il numero di canale (Fig.3 K) vengono visualizzati nella stazione base. Se si dispone di più di un trasmettitore collegato, è possibile passare da un canale 1 a 3 all'altro con il tasto **+ / CHANNEL**.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l'ultimo trasmettitore registrato (1 - 3), alla ripetuta pressione del tasto **+ / CHANNEL** viene visualizzato il simbolo del cerchio  (Fig.3 G) per il cambio automatico di canale. Premere di nuovo il tasto **+ / CHANNEL** per spegnere la funzione.
- Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, chiudere il coperchio della batteria.

## Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base/ del trasmettitore	Inserire le batterie rispettando le corrette polarità Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "- , -"	Avviare l'inizializzazione del trasmettitore manuale Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare le batterie ricaricabili!) Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base Diminuire la distanza tra il trasmettitore e la stazione base Eliminare fonti di interferenza
Indicazione non corretta	Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

## Dati tecnici

### Stazione base

Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)
Campo di misura temperatura:	0°C ... 50°C
Dimensioni esterne:	64 x 26 (46) x 155 (166) mm
Peso:	92 g (solo apparecchio)

### Trasmettitore esterno

Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)
Campo di misura temperatura:	-40°C ...60°C
Raggio d'azione:	ca. 100 metri al massimo
Frequenza di trasmissione:	433 Mhz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa:	< 10 mW
Dimensioni esterne:	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Peso:	62 g (solo apparecchio)



## Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.3071 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

**TFA Dostmann GmbH & Co.KG**

Zum Ottersberg 12 · 97877 Wertheim · Germania



02/21

NL

Nederlands

## Draadloze thermometer

Cat.-Nr. 30.3071.01

Cat.-Nr. 30.3071.54

### Levering:

- Draadloze thermometer (basisapparaat)
- Zender (cat.-nr. 30.3250.02)
- Gebruiksaanwijzing

### Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:

- Draadloze transmissie van de buitentemperatuur via maximaal 3 buitenzenders (max. 100 m)
- Weergave van de binnentemperatuur
- Maximum- en minimumwaarden met handmatige of automatische reset
- Tijdweergave
- Om op te hangen of neer te zetten

### Voor uw veiligheid:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.



## WAARSCHUWING

- Houd het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

# LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het basisstation is alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht.

## Onderdelen:

### Basisapparaat (ontvanger)

#### Display (Fig.3)

- A - Tijd
- B - Symbool voor de automatische terugstelling van de maximale en de minimale warden
- C - Batterijsymbool voor basisapparaat
- D - Binnentemperatuur
- E - Batterijsymbool voor zender
- F - Ontvangstsymbool
- G - Symbool voor automatische kanaalwisseling
- K - Kanaalnummer
- L - Buitentemperatuur
- M - Indicator voor MAX/MIN waarden

#### Toetsen (Fig.3)

- H - SET/MAX/MIN toets
- J - +/-CHANNEL toets

### Behuizing (Fig.4)

- A - Ophangstysteem
- B - Batterijvak
- C - Standaard (wegneembaar)

### Zender

#### Display (Fig.1)

- A - Transmissie signaal
- B - Kanaal 1/2/3
- C - Batterijsymbool voor zender
- D - Buitentemperatuur

#### Behuizing (Fig.2)

- A - TX toets
- B - 1-2-3 schuifschakelaar voor de kanaalselectie
- C - Batterijvak
- D - Standaard (wegneembaar)


## Inbedrijfstelling

### Plaatsen van de batterijen

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).

- Maak het batterijvak van de buitenzender open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in met de juiste polariteit. Alle segmenten verschijnen kort. De temperatuur verschijnt op het display. De schuifschakelaar is ingesteld op kanaal 1.
- Sluit het batterijvak weer.
- Open het batterijvak van het basisapparaat.
- Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA met de juiste poolrichting in. Alle segmenten verschijnen kort. De binnentemperatuur verschijnt op het display.
- Sluit het batterijvak weer.

### Receptie van de buitenzender

- Het basisapparaat probeert de buitentemperatuur te ontvangen en het ontvangstsymbool  (Fig.3 F) knippert.
- Is de ontvangst geslaagd, verschijnt de buitentemperatuur (Fig.3 L) en het ontvangstsymbool  op het display.
- Als de buitentemperatuur niet wordt ontvangen, blijft "- , -" op het display staan. Test de batterijen en begin opnieuw.
- U kunt de ontvangst ook handmatig starten. Houdt de **+CHANNEL** toets (Fig.3 J) op het basisapparaat drie seconden ingedrukt. Het ontvangstsymbool  voor de buitenzender knippert.
- Druk op de **TX** toets in het batterijvak van de zender. De overdracht van de gegevens vindt direct plaats en bij succesvol ontvangst verschijnt de buitentemperatuur op het display van het basisapparaat.

### Bediening

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

## Instellingen

- Druk op de **SET/MAX/MIN** (Fig.3 H) toets en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De uraanduiding knippert.
- Stel de tijd met de **+CHANNEL** (Fig.3 J) toets in. Houdt de **+CHANNEL** toets ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Bevestig de instelling met de **SET/MAX/MIN** toets en stel op dezelfde manier de minuten in.
- Bevestig met de **SET/MAX/MIN** toets.
- U kunt nu de automatische terugstelling van de maximale en de minimale waarde activeren of deactiveren. Op het display knippert AUTO OFF min max.
- Druk op de **+CHANNEL** toets om de automatische terugstelling te activeren (ON) of te activeren (OFF).
- Is de automatische terugstelling activeert verschijnt op het display de symbool **auto** (Fig.3 B).
- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch dagelijks om 0.00 h gereset.

## Maximum/Minimum-functie

### Weergave van maximum- en minimumwaarden

- Druk op de **SET/MAX/MIN** toets in de normaalmodus.
- **max** (Fig.3 M) verschijnt op het display.
- De maximale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de **SET/MAX/MIN** toets.
- **min** (Fig.3 M) verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de **SET/MAX/MIN** toets om naar de normaalmodus terug te keren.

### Terugstelling van maximum- en minimumwaarden

#### a) Handmatige terugstelling

- Druk op de **SET/MAX/MIN** toets en houdt deze ingedrukt, wanneer op het display de maximum- en minimumwaarden verschijnen. De waarden worden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

#### b) Automatische terugstelling

- **Voorwaarde:** de automatische reset is ingeschakeld in de instelmodus (AUTO ON). Het **auto** (Fig.3 B) symbool verschijnt op het display.
- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch dagelijks om 0.00 h gereset.
- Een tussentijdse handmatige reset is nog steeds mogelijk.


## Montage

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.
- Controleer voor de definitieve installatie of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat in de woonruimte plaatsvindt.
- Gebruik het basisapparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender (max. 100 m) aanzienlijk beperken.

## Batterijwissel

- Vervang de batterijen van het basisapparaat of de zender als het desbetreffende batterijsymbool  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) op het display verschijnt.
- **Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen of handmatig de buitenzender zoeken.

## Extra buitenzenders (optioneel)

- Als u meerdere buitenzenders wilt aansluiten, kiest u met de **1/2/3 schuifschakelaar** (Fig.2 B) in het batterijkvak van de buitenzender voor elke buitenzender een ander kanaal. Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen met de juiste polarisering plaatsen. Neem het basisapparaat dan in werking of start het handmatig zenderzoeken:
- Kies met de **+/CHANNEL** (Fig.3 J) toets de desbetreffende zender.
- Houdt de **+/CHANNEL** toets op het basisapparaat drie seconden ingedrukt. De geregistreerde buitenzender (kanaal) wordt gewist.
- Druk op de **TX** toets (Fig.2 A) in het batterijkvak van de betreffende zender. De gegevens worden onmiddellijk overgedragen.
- De buitenwaarden en het kanaalnummer verschijnen op het display van het basisapparaat. Als u meerdere buitenzenders heeft aangesloten, kunt u met de **+/CHANNEL** toets op het basisapparaat tussen de kanalen 1-3 schakelen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Bij herhaalde bediening van de **+/CHANNEL** verschijnt achter de laatst geregistreerde zender (1 tot 3) een kringsymbool  (Fig.3 G) voor de automatische kanaalverandering. Druk nog eens op de **+/CHANNEL** toets om de functie uit te schakelen.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender sluit u het batterijkvak weer zorgvuldig

## Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat/zender	Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen Vervang de batterijen
Geen zender ontvangst Indicatie „- - .-“	Geen zender geïnstalleerd Handmatig de buitenzender zoeken Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen Zoek een nieuwe plaats voor de zender en/of het basisapparaat Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen Verwijder stoorbronnen
Geen correcte indicatie	Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

## Technische gegevens

### Basisapparaat

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Meetbereik temperatuur:	0°C ... 50°C
Afmetingen behuizing:	64 x 26 (46) x 155 (166) mm
Gewicht:	92 g (alleen het apparaat)

### Buitenzender

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)
Meetbereik temperatuur:	-40°C ...60°C
Reikwijdte:	Maximaal 100 meter (vrije veld)
Transmissie frequentie:	433 Mhz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden:	< 10 mW
Afmetingen behuizing:	48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Gewicht:	62 g (alleen het apparaat)

## Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderde te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.  
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderde te garanderen.

### EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.3071 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

### TFA Dostmann GmbH & Co. KG

Zum Ottersberg 12  
97877 Wertheim  
Duitsland



02/21

# Termómetro inalámbrico

**Cat.No. 30.3071.01**

**Cat.No. 30.3071.54**

## Entrega:

- Termómetro inalámbrico (estación base)
- Emisor exterior (Cat.-No. 30.3250.02)
- Instrucciones de uso

## Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo:

- Temperatura exterior sin cable de hasta 3 emisores (máx. 100 m)
- Indicación de la temperatura interior
- Valores máximos y mínimos con reposición manual o automática
- Indicación de la hora
- Montaje de pared o sobremesa

## Para su seguridad:

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

## ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

## ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- La estación base sólo es apta para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- El emisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua.

## Componentes:

### Estación base (receptor)

#### Pantalla (Fig.3)

**A** - Hora

**B** - Símbolo para la reposición automática de los valores máximos y mínimos

**C** - Símbolo de pila para la estación base

**D** - Temperatura interior

**E** - Símbolo de pila para el emisor

**F** - Símbolo de recepción

**G** - Símbolo para el cambio de canal automático

**K** - Número de canal

**L** - Temperatura exterior

**M** - Indicador para valores máximos y mínimos

### Cuerpo (Fig.4)

**A** - Suspensión

**B** - Compartimento de las pilas

**C** - Soporte (desmontable)

### Sender

#### Pantalla (Fig.1)

**A** - Señal de transmisión

**B** - Canal 1/2/3

**C** - Símbolo de pila para el emisor

**D** - Temperatura exterior

### Teclas (Fig.3)

**H** - Tecla SET/MAX/MIN

**J** - Tecla +/CHANNEL

### Cuerpo (Fig.2)

**A** - Tecla TX

**B** - Interruptor deslizante 1/2/3 para la selección de canal

**C** - Compartimento de las pilas




**D** - Soporte (desmontable)

## Puesta en marcha

### Introducir las pilas

- Coloque los dispositivos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencias (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).
- Abra el compartimento de las pilas del emisor exterior e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. En la pantalla aparece la temperatura. El interruptor deslizable está en el canal 1.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Abra el compartimento de las pilas de la estación base.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA con la polaridad correcta. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. En la pantalla aparece la temperatura interior.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

### Recepción del emisor exterior

- La estación base intenta de recibir la temperatura exterior y el símbolo de recepción  (Fig.3 F) parpadea.
- Si la recepción es exitosa aparecen la temperatura exterior (Fig.3 L) y el símbolo de recepción  en la pantalla de la estación base.
- Si no se recibe la temperatura exterior, “- -,-” permanece en la pantalla de la estación base. Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento.
- También puede activar la recepción manualmente. Mantenga pulsada la tecla **+ / CHANNEL** (Fig.3 J) a la estación base durante tres segundos. El símbolo de recepción  para el emisor exterior parpadea.
- Pulsa la tecla **TX** (Fig.2 A) en el compartimento de las pilas del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente y si la recepción es correcta, aparece la temperatura exterior en la pantalla de la estación base.

### Manejo

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.

## Ajustes

- Mantenga pulsada la tecla **SET/MAX/MIN** (Fig.3 H) durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ajustar las horas con la tecla **+ / CHANNEL** (Fig. 3 J). Mantenga pulsada la tecla **+ / CHANNEL** para accederá a la pasada rápida.
- Confirme la entrada con la tecla **SET/MAX/MIN** y introduzca de la misma manera los minutos.
- Confirme la entrada con la tecla **SET/MAX/MIN**.
- Ahora puede activar o desactivar la reposición automática para los valores máximos y mínimos. AUTO OFF min max parpadea en la pantalla.

- Pulse la tecla **+ / CHANNEL** para activar (ON) o desactivar (OFF) la reposición automática.
- Si ha activado la reposición automática en la pantalla aparece el símbolo **auto** (Fig.3 B).
- Ahora los valores máximos y mínimos se reponen diariamente automáticamente a las 0.00 h.

## Función máxima/mínima

### Indicación de valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla **SET/MAX/MIN** en el modo normal.
- En la pantalla aparece **max** (Fig.3 M).
- Los valores máximos de la temperatura interior y exterior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse otra vez la tecla **SET/MAX/MIN**.
- En la pantalla aparece **min** (Fig.3 M).
- Los valores mínimos de la temperatura interior y exterior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla **SET/MAX/MIN** otra vez para volver al modo normal.

### Reposición de valores máximos y mínimos

#### a) Reposición manual

- Mantenga pulsada la tecla **SET/MAX/MIN** mientras en la pantalla aparecen los valores máximos y mínimos. Los valores se borrarán y se volverá a indicar los valores actuales.


#### b) Reposición automática

- **Condición previa:** la reposición automática está activada en el modo de ajuste (AUTO ON). El símbolo **auto** (Fig.3 B) aparece en la pantalla.
- Los valores máximos y mínimos se reponen diariamente automáticamente a las 0.00 h.
- Un reajuste manual intermedio todavía es posible.


## Instalación

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor en el exterior. La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos.
- Antes de la instalación definitiva, compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor exterior en el lugar de instalación deseado para la estación base en la sala habitable.
- No opere la estación base en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o de la radiación solar directa.
- Evite la proximidad a otros dispositivos eléctricos (televisores, ordenadores, radioteléfonos). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor (max. 100 m).

## Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de la pila  (Fig.3 C, Fig.3 E, Fig.1 C) correspondiente, cambie las pilas de la estación base o del emisor.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor exterior y el receptor; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor exterior.

## Emisores adicionales (opcional)

- Si desea conectar varios emisores, selección con el **interruptor deslizable 1/2/3** (Fig.2 B) en el compartimento de las pilas del emisor exterior otro canal para cada emisor exterior. Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. Active entonces la estación base o comienza una búsqueda manual del emisor:
- Con la tecla **+ / CHANNEL** (Fig.3 J) puede seleccionar el emisor deseado.
- Mantenga pulsada la tecla **+ / CHANNEL** durante tres segundos. Se borra el emisor (canal) registrado.
- Pulsa la tecla **TX** (Fig.2 A) en el compartimento de las pilas del emisor. La transmisión de los datos se realiza inmediatamente.
- Los valores exteriores (Fig.3 L) y el número de canal (Fig.3 K) se muestran en la pantalla de la estación base. Si ha conectado más de un emisor exterior, puede seleccionar con la tecla **+ / CHANNEL** en la estación base entre los canales 1 - 3.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último emisor exterior registrado (1-3), cuando se pulsa de nuevo la tecla **+ / CHANNEL** se muestra el símbolo para el cambio de canal automático  (Fig.3 G). Pulse otra vez la tecla **+ / CHANNEL** para apagar la función.
- Después de la puesta en marcha exitosa de los emisores exteriores, cierre de nuevo cuidadosamente la tapa del compartimento de las pilas.

## Averías

Problema	Lösung
Ninguna indicación en la estación base / en el emisor	Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor Indicación „- -.“	Ningún emisor exterior instalado Comenzar una búsqueda manual del emisor: Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías!) Vuelva a la puesta en marcha del emisor exterior y la estación base de acuerdo a las instrucciones Elegir otro lugar para el emisor y/o la estación base Reducir la distancia entre el emisor exterior y la estación base Eliminar las fuentes de interferencia
Indicación incorrecta	Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

## Datos técnicos

### Estación base

Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas)  
Gama de medición temperatura: 0°C ... 50°C  
Dimensiones de cuerpo: 64 x 26 (46) x 155 (166) mm  
Peso: 92 g (solo dispositivo)

### Emisor exterior

Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas)  
Gama de medición temperatura: -40°C ... 60°C  
Alcance: Máximo de 100 m (campo libre)  
Frecuencia de transmisión: 433 Mhz  
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: < 10 mW  
Dimensiones de cuerpo: 48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm  
Peso: 62 g (solo dispositivo)

## Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

### Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.3071 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

**TFA Dostmann GmbH & Co.KG**

Zum Ottersberg 12  
97877 Wertheim  
Alemania



02/21





TFA Dostmann GmbH & Co. KG  
Zum Ottersberg 12  
97877 Wertheim  
Germany

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
[info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

Kat.Nr.: 30.3071